## II．Serpentil＇z fかwarze Magie．．

> Siftorifめ: fritifde $\operatorname{Borerinnerungen~zu~biefer~}$Sめrift.

Sid bin febr úberzeugt，baf id Sjerrn Serpentil＇s fogenannte fdrwarze Wagie meinen Refern obne $\mathfrak{A n f i t o f}$ und obne cinige Gefabr Leibeŝ ober Seelen ganz mits ＇tbeilen tonnte．Shne Sweifel entprade id Damit aud Dem 2 Bumide berfelben am beften．Utm ingwifden felbft Der Sdpoadbeit ober ber Befordiltbeit fein genommes
 magif币en ©
－Dabei mū id bemerten，ban ber Kitel jdwarze $\mathfrak{W}$ a gie nidt ridtig gewdgit ift．Denn eठ̊ gefdicht nidts in biejen Fogen burd）ben（d）wargen 5oblenfürfen，fons bern $\mathfrak{A}$ Uesi im Namen ©ottes̉ unb feiner $\mathfrak{b}$ ．Engel；ferner， e 8 wirb feine $\mathfrak{A}$ nfeitung barin gegeben，Boffes ober $\mathfrak{N} n=$ beren शadutbeiliges burd）bamonijde §úlfe zu bewirten， fenbern bie ©eiferbefdrodrungen，wovon bier allein bie
 grofen Nament，zur $\mathfrak{B e r b e r r l i d u n g}$ Der gottfeligen ©Seifters citirer，benen aud）bie Eseifter untertban fenn maffen， und zum Geften ber $\mathfrak{H}$ rmen und Sálffbebúrftigen，in
bem gall ndinlid, wenn bie befdwoornen Geifter bie ges foberten Summen "ganz geborfamlid unb obne Sdabenfeßungn vor bem magiften freife abliefern.

Die Sdurift gebort alfo ganz unter bie Rategorie nidt ber fdwarzen, fonbern ber theurgifden $\mathfrak{R a g i e}$,
 fid bier auôjablieglid banbelt.

Sm breíund adjaigfen Stúd ber zu ibrer 及eit viel gelefenen Braunidweigifben $\mathfrak{U}^{2}$ geigen vom Sabre 1748, fommt folgenbe literarifobe $\mathfrak{A n f r a g e}$ vor:

1) Waç foll Kornreutheri Magia Ordinis fúr ein Bud fenn?
2) Exiftiret baffelbe annod in ber Welt, und wo fann man est finben?
3) Wie lautet beffen voluiger Titul, und was ift befs fen turzer Эnbegrif?
$\mathfrak{J m} \mathfrak{J a b r e} 1749$ lief barauf folgenbe Beantroortung, unb zwar wie esi in ben eben genanten $\mathbb{Q n}_{\text {njeigen beift, }}$
 "Daf bei Dem Beridterftatter zu W. wirtlid ein Erems plar von Rornreutberi Magia Ordinis vorbanden fey, weldeeß folgenben Titel fúbre:
"Nobilis Johannis Kornreutheri ordinis s. augustini Prioris Magia Ordinis Artium et Scientiarum Abstrusarum. Anno Post Partum Virginis 1515.n
"Das शanuicript ift, wurbe weiter babei gemelbet, in f(fiedtem \&atein, unt zroar mit arabijden Budffaben,

fedfozebn $\mathfrak{B l a ̊ t t e r n . ~} \mathfrak{R a n}$ bat es mit grofer $\mathfrak{R}$ úbe und febr vieten Roften von einem fideren Sorte befommen, und es befinbet fith bermalen in foldenen Sjanden, aub̉ weldjen eßs, lvie Der Befiger, ein in omniscibili Curiosissimus, fdreibt, um ©̧elo nidt zu bringen ift, we: Der gegen bin(anglid)e Caution de restituendo', nod) anfonften auf irgend einige $\mathfrak{F B e i f e}$; bod wirb baffelbe burd) einen ber Sade fundigen freund einfeben zu lasen, gratis, aud mobl cine $\mathfrak{A b}$ 亿drift bavon zu nebmen, jebod Diefer̂ unter febr midftigen $\mathfrak{B e b}$ ingungen, in einigen $\mathcal{F} d \mathrm{~d}_{\mathrm{s}}$ Ien aber gar nidgt, erlaubt."

Diefeş bier fúr fo auferorbentlid) rar ausigegebene *) Manufcript, befịge num auđ) id), (freilidy nidit Daê bier genannte, mit arabifden Budffaben gefobriebene, aber cine volffommen bamit úberein ftimmenbe $\mathrm{Naf}_{\mathrm{f}}^{\mathrm{d}} \mathrm{rift)}$ und will és im folgenben Thbeile genau befdreiben, ober viels
 theilen **).

Bergleidyt man num Diefe Porneutberifde Magia Ordinis und unferen Serpentil mit einanber; fo
 alfo, baf beibe Sdriften beinabe nur alb einte verfdiebene Recenfion eineş und beffelben WRadmertiz betradtet wers Den tomen.

Welde von beiben nut bie altefte ober uriprángs lide fey: - modjte fabwer zu beftimmen fenn.
*) Es if inbefi gar nidt mebr fo auferorbentlid fecten. aud
 Weitragen $\mathfrak{E b}$. I. e. 12 f. ఇadridt ertbeilt.
**) WBobei id befonders auf Die abwcidungen von Şerpentil aufmert!am maden merbe.

Serpentil if bem Titel nad im Sabre 1505 zu Salzburg gebrudt erfdienen, Rornreutber bagegen ift, fo viel id weif, nie gebrudt morben.*).
$\mathfrak{F} \mathfrak{n}$ ber $\mathfrak{B o r r e b e}$ zur Magia Ordini's fommt baç $\mathfrak{J a b r} 1495$ vor, worauş man auf ein frúberes̊ શilter biefer
 Rornreuther felbft berrúbrenbe 以anufcript bie altefte,
 §crpentil's fanwarze Mayic ibrem Zitel nad won bobberem Alter, und batte eber, alè Rornreutber exiftirt.
$\mathfrak{A l f e}$ Diefe Bemerfungen aber werben Durd Den Umftand zweifelbaft doer vielinebr geradezu umgeftofen, daf $\$$. fowobl auf bemn Ritel, als unter ber Borrebe Wriefter Der Befellfanaft ̧efu genannt ift. Sollen bies bie Jefuiten feyn, fo gab es 1505 folde nod nid)t. So: nad múste ‘baş $\mathfrak{J a b r}$, wie'ş bei bergleiden Sdrriften
 zuftatten, abfidtlid unridtig angegeben feyn, und bann Dúrfte Serpentil bod vielleidit am Enbe weiter nidts, alß̉ eine veránberte $\mathfrak{A}$ (ub̉gabe bon Fornreutber fenn. (So viel ift gewif, bodeft felten ift baç $\mathfrak{B u c h , ~ u n b ~ f e l b f t ~}$

[^0]Sauber facint ef nidt gefannt gut baben, beun er nennt e nirgenbê.)

Folgenoeb̂ ift Die oben berúbrte Stelle aub ber $\mathfrak{B o r s}$ rebe von Rornreutber. Der $\mathfrak{F f}$. verfidert, Dafe er fid in Diefen Bogen nid)t mit leeren Speculationen befdaftige, minime, fagt er, sed sunt veritates absconditae, quas ipse sum expertus, etiam multos per anıos exercui, et quamvis ideo persecutiones magnas perpessus, non tamen quidquam me impedire potuit, quo minus ad hanc scientiam pervenerim. Multo minus quis patet, me meam ipsam gloriam quaerere, sed hoc fit in bonum proximi. Hanc ego autem artem, in Oriente versatus, a celeberrimo Mago, Thagi Alfagi, Arabe, per suam Cabbalam multa hominibus revelantem Arcana, A. 1495 didici. Quilibet. vero, hasce exercitaturus artes, antea se precibus et mente imperterrita muniat. Nam sine conjuratione et spirituum concursu plane nihil effici poterit etc. etc. UnD Dann fegst er nod) 子um ©d)luf bins $z^{u}$ : Tandem ideo hosce Characteres, scilicet arabicos, adhibui, ne omnes promiscue legere queant, nec sibi damnum magnum ipsiafferant. Vale.

Die Sade ift an fid nidft febr midtig, jeDod fúr Den Riebbaber foldjer literarifdeen Curiofitadten, ja felbpt für Die ©efdidate beb Zauberwefens ober viels mejr ber Tbeurgie in Deutjoland, nidt gang obne Jinterefe. Wadre Seerpentil bie áltere Sdrift uno ofne Senntnif bon formreutber verfertigt; fo liefe fich baraued
 urgifder 9 grincipien, wie folde forobl in Srient, als
in Curopa zu jener 3eit berrfáden，nidht obne ©runb ein －Sdluf̃ zieben．Denn daf Serpentil von Gormreutber follte benust roorben feyn，lifft fid）nadi ber $\mathfrak{B o r r e d e}$ zu fciner Magia Ordinis nidt wobl annebuten．Snjwijden finbet，wie bemertt，zwijden Dem angegebenen $\mathfrak{J a b r}$ 1505，


 madft，und glaubte ber umwifiende fpitere §erauēgeber ibm etwan mit jenem 3 ијаße nur mejr ※ujchen zu verjijaffen？

Dod Dem fey，wie ibm wolle．FBir wollen nun obne


Der volffindige Titel beffelben lautet alfo：
＂Des̃ bodwárvigen Herpentilis，ber（3ejelljぁaft Yefu פriefterb̄，furger $\mathfrak{B e g r i f f ~ b e r ~ u ́ b e r n a t u ́ r l i d g e n ~}$ fdmargen $\mathfrak{R a g i c}$ ，entbaltendt Bejdmodrungen und Namen ber madttigften ©eifter und beren Siggein， ober bać $\mathfrak{B u c h}$ ber fturfften ©eeifter，eroffnenot Die grojen Speimlidfeiten aller 5eimlidftiten．Salg＝ burg im Yabr 1505．＂
Die $\mathfrak{3}$ orrede beginnt alfo：
Daf die Wagie eine Der groffen und vornebmften Wiesenjoaften feye，ift niemanot unbefannt，Wer alio Den ©dldjel zu Diefer unvergleidliden Wiepenjaft bes figet，ift für alfen zu loben，und Der glúdfefigfte für allen zu fお\＆るen；Dann alleè，wab er wúnfdet，fann er Durd）Die Rraft biejer tieffen ほiefenjoft von ben ©eis ftern erbalten．

Uno obgleid bie $\mathfrak{3}$ Belt mit vielen bergleiden Magi＝
 fabrnuf，baẼ bie wenigften Dabon einige Rrafft baben， und maden ibren Weifter und（Befellen fabamrotb，Dann Die WBiefenidaft，©seifter zu befdumoren，beftehet nidt in vielen und © ${ }^{\text {Groftrabenben }}$ Worbten，fondern in vers borgen und nurbenen ©eiftern befannten，uns aber unbefannten ほorten u．f．w．（Daber alfo oie fremben barbarijhen Worte，worúber Eycian faon jo fegr fpottet！）

Dann fabrt ber Bf．fort：
 an Wertb weit uberfteiget，liefere id Dir biermit in bie Şinbe，cề ift zwar flein，entbaltet aber alle beims lidfte Gebeimnúpe．

Bor Jeiten if $^{\text {es }}$ in arabifher Sprade befarieben， von mir aber inó \＆atcinifde úberfeget morben und alfo zroar，baf id bie Befdwórungen，wie fie in bem aras bifden Original lauten，unverdnoert gelapen babe＊）．

Berwunbere Did aber nidt，geneigter Refer，úber Die Rürge Diefeß̉ Búdleinē，Dann Diefe ift baç wabre 3eidjen berley Búder．Die Wagijde Sunft nill mebr nidyt baben，Dam willftu 子．巨．Ebren uno Wurbten， Geelot uno Ficidtbúmer，ja alle Wiefenidaften verlangen； fo werben bier bie Geifter，weldee bu burd bie §yulfe

[^1]Dicfee $\mathfrak{F}$ úd leins befdnodren wirft, affe und viel mefress verfdafien $x, x, 2 c .{ }^{*}$ ).

Dann feģt er zum ©おluf nod binzu:
§d jelbft babe $\mathfrak{A l f e s}$ joldtes erfabren und fann alfo al8 ein Erfabrner voh ber ©̧úte Diefeę Búdleinสิ reben uno foldere bezcủgen.

Siemand aber, wer er aud fen, foll ind unters feben, bie bierin entbaltene Befdworungen obne Ereif fldrlid) und mit lauter ©timme zu lefen, wenn er nidt feinen 负orwis theúer bes gablen, und fid felbfen fum Untergang feyn will. Dabero bitte und vermabne id alle \&efer diefes Búafleing inftanoiglid), baê fie eê alf ein gropes sleis nod verftecten und wobl verwabren, das Werf aber vors fídriglid) wie.eß̂ vorgefdrieben, tractiren folten, alôs
 bie traftigften Sebete alles nad FBunid geben, weldees id) bir von Serken wánide, boffe und verbeife. Vale.

Begeben ©aļburg ben 28ten Juliy 1505.
Fr. Herpentil
aus ber ©efellfdaft Jefu.

Sauber fúbrt nie dgnlide Dinge auş bergleiden ©diriften an, Dyne fein: Der Jerr fdelte Did, Sa:

[^2]tan！ober eine dynlide erbaulide gloôtel bingu zu füs gen．Wir mollen Die Gade rubiger betradten，und obne


3u benen magijden 9roben，beift es im 1 teli 9 ．，ift alfezeit DaĒ erfte und nótbigfte Ctúaí Die Formirung eineş Ereifes，dieweilen obne denfelben Fiemand bor ben bófen Geiftern befdúget und fidjer ift，alf weldge bem menjolid）en（sefdiled）t fetiglid nadfifteben．
 ncbit einer थbbilbung beffelben．

Er foll námlid）auş \}ungfern = Đapier, in ber Breite bon neun $\mathcal{F} u$ ，vom Weifier gemadit werben，und einen Doppelten Rand，ober zweiface Einfapung baben，in welde ©infapung mit weiffem Kaubenblut bie folgenben Ramen gefdrieben werben múffen，und zwar von ber Rinfen zur भedten，und fo daf zwifden jeben Namen ein $\Psi$ zo $^{u}$ ftebn fommt，alfo ndmlid）：Elohim．\＆Ado－ nai． 4 El Zebaoth．\＆Agla． $\boldsymbol{*}^{*}$ ）Jehovah．ゅAlpha．ゅ Omega．$\ddagger \mathrm{Om} . \boldsymbol{\Psi}^{* *}$ ）．
＊）刃on biefem ఇamen f．m．Dimonomagic $\mathfrak{T h}$ ．II．
＊＊）Diffen gotetiden pramen tenne id nidt．©ollte er vielleidt Das mpferibfe iubiifde 0 um fepn 9 －Ein Gedante，auf Den id gefommen bin，weil bas Driginal von Serpentil aut bemt Drieut tammen foll．शad ber inbifden Sobmologie war （Mott sor ber edoipfung it filler Sube．gats er abet unter verf（idicbenen ©iftalten fid）iu offeubaren befidlof，fyrad）er Das 民ert Oum ald den gebeimen $\mathfrak{N a m e n b c s ~ B e i f e r s ~}$ reids aus，in wildem bie brei §relten begrifen finb，troors
 emanikten．Oupnek＇hat p．323：Prios a creatioue cre－ ator，qui prodactum faciens est，silens fuit．Cum seipso autem maschgoul factus，（de se meditans）verbum pri－ mum quod dixit，OUM fuit；quod pranou sit，et in ea mundus terrae，et mundus $\tau 0 v$ fezza，et mundus tov beheschtest．－Cogitid ber 2ufang Des Oupaek＇tiat

Sn zweiten §．ift bie Rebe bavon，baf ber Wreifer cin Stodelein（oocr Stablein）von Sajelbol gefdnits ten，baben múffe，auf weldees folgende $\mathfrak{B o r t e}$ múpten eins gefdnitten unb bann mit weificm Taubenblut（mit bem Bfut von einer weiffen Taube）auछ̉zefかrieben werben． Die $\mathfrak{F}$ orte find：Jesus Nazarenus Rex Judxo－ rum．
（Daffefbe fommt aud in Rornreutber＇s Magia Ordinis vor，jevod）mit bebeutenben $\mathfrak{A b r o c i d}$ ungen．

 fobert aud aupcrbem nod cine Stange，welde mit ben von ibur vorgefbricbenen ©baradteren am Riano beb－
 ，su biefer Stange ober Diefem Panier muf nad）ibm am Jerido ogeroadfen fenn，wenigfens̊ wåe eठ̂ fo am fidher： ften．Unter bem wicberboblten Berfpredjen，im Ilten Ibeile auşábrlide $\mathfrak{R a d} r i d) t$ von Rornreutber zu ertbeiz ，
bat＇s mit Diefem gebeimnifeolten Oum zu thun．Denn Da beift＇s：OUM hoc verbum（esse）adkit ut sciveris，sic co maschgouli fac，（de eo meditare）quod ipsum hoc verbum aodkit est u．f．w．betn Diejcitigen meintr Refer， toelden $\mathfrak{A}$ tqquetil＇ fegung bes Dupuef＇bats unbefannt if，merben an biefer Probe gentg baben unb nidt mebr verlangen．Eouf werben im Dupuef＇bat mundervolit Dinge yon Dicfem OUM ges rúbint，i． $\mathfrak{B}^{2}$ ．pag．15．206．265．53．etc． 24 nquetil madt bei leştctrr Otelie bie bemerfuig ：Nomen OUM pro－ nunciatur tribus temporibus，quasi $\mathrm{O}-\mathrm{U}-\mathrm{M}-$ ，veluti tres syllabas ducendo．Dief $\mathfrak{A l l e s}$ madit mid geneigt，Da6 mir unbefanute Om im magifden るirtel fuir bicice gebeimnits reide，nad ber Эubifiden Geiす̧eriebre bas garje Geiferreid unb Itniverfum beberridecnbe unt umfafenbe $\mathrm{O}-\mathrm{U}-\mathrm{M}$ iu
 ibre Dffenbarungen in ©cfalten begana．
len, bemerfe id nur now, bafe er bie ${ }_{\text {Whorte J. N. R. J., }}$ welde auf ben magifaen Stab tommen, unmóglid von feinem arabifden Wieifter $\mathfrak{Z b a g i}$ थlfagi baben fann, fo menig foldhe in §erpentil'छิ arabijdem §riginal ges ftanten baben tomnen, fallie eè nid)t von einem ©brijten berrúbrete. Sbne Zweifel waren fatt beffien won Dem
 med fein propbet gebraudt. Sier alfo bie erfte euros paiija = driftlide Modififation oer orientalijh = islamitis fden \{beurgie in beyben ©driften! -)

Der britte §. banbelt bon ber Rappe, weldale ber Befdmérer waffreno ber Eitation tragen foll. Sie foll ebenfalle von Sungiern = Yapier und binten fdmparz, vorz nen aber weif fenn, aud múfien gemife Sbaraftere mit Dem Blut von einer weiffen Taube barauf gefdrieben wer: ben. Serpentil gibt pie શbbildung Dapon, welde mir im IIten Tbeile mittbeilen wollen, ba bie Seidjen von ben gewdbnliden abweiden, unt morgenlandifden ©ses fdymad zu verratben jdecinen.

Rad bem vierten §. foll ber פReifter einen langen fabwarzen Mod, ber bis auf bie Sđube gebt, anbaben,
 Sunyfern = פapier gemadt, tragen, morauf mieber ges wiffe Sbaraftere (wic $\$ .3$ b. b. in dbulidem (sejdmadi) mit bem $\mathfrak{B l u t}$ won eincr weiffen $\mathfrak{Z}$ aube geforieben wers ben múfien.
( 5 ier finben wieber $\mathfrak{A}$ bweidungen gwifden Şerpen: til'n und Sornreutber'n fratt. Denn nad Regterem mufe ber (bseiftercitirer einen beiligen orientalijoen. Şauptidmudt (coronam) auf Dem §aupte baben, und vor ber $\mathfrak{B r u f t}$ mit einem Sdilbe verfegen fenno worauf
bie $\mathfrak{R a m e n}$ ber vier Givangeliften gefforieben fteben $2 c .2 c$. $\mathfrak{A}$ ugenfatlig wieder eine driflide entodifilation fainer mus bamedanijdhen $\mathfrak{Z b e u r g i c ! ) ~}$
§. 5. Wuftou bab sigill ober ben eigentliden Titul und $\mathfrak{B e}$ efengeit Defjenigen (beiftes, welden but berufen willft, mit Robljdwargen Rabenblutb auf ges

 gende Figur zeiget. ( 2 (uc) Diefe Figur ift in orientalis fomem (befommat, eben fo wie bei Rornreutber, und wir wellen fit im IIten Theile naduliefern.) 2lleg $\mathfrak{B o r g e s}$ fagte, beift eछ weiter, mufi gefudft und zured)t gemadit werben im Neumond, oder शittrodbs ober Frentagg, und an behen Stunden, welde Diefen Planeten nebms lid) Dem Mercurio ober ber Venus gewiomet fennot, alf $\mathfrak{p e l d j e \delta ิ ~ m a n ~ a u f ~ b e n ~ a f t r o l o g i f d e n ~ B u ́ d e r n ~ g e n u g s ~}$ fam erfeten lann.
 múffe entweder alle in feyn, ober, wenn ఇebrere babey feyn wollten, fo múfte bie $3 \mathbf{3 a b l}$ allezeit ungerab fenn.
§. 7. §ierzu wirb erfobert ein fiderer und ewnamer Srt, wanu bas $\mathfrak{Z B r a f}$ in einem Sauf foll borgenommen werben, fo muf baê Bett gegen Sonnenaufgang geftets let werben, Die Thut ober ein Fenfter muf offen fteben, und nidgt mebre Yerfonen im 5aune fenn, aff zum Werdf geforren. Dabero ift eê allezeit fidjerer uno beßer, daf die grobe unter freyen Simmel in Denen vom Nanges fidt, Serior und Berftorung ber Wenfden befreyten Walbern, Feloern uno wiçen geidebe $2 c$.

Şierauf folyt nun baê Recept zu Dem bei ber (Eitas tion nettyigen Raudumerf, mit Der befonberen Bors
 alle von ungleidem Esewidt fenn múpten.

Sm adten s: wirb won ber geborigen 3eit ju ben Berfudgen gefanbelt, úberein fimmeno mit Rornreus
 Gdriften.

 benen Seiftern tractiren wolle, bamit in ber Sade feine Berfotbrung ober Berwirrung gefdebe. Dabero fo muf ein Weifter cin ridtiger, berbbafter und unerfdrodener
 ler hat; bann bie ©itirungen múfien mit lauter und uns terfdeibenbter Stimme গadborudlid gefproden werben; 2dfe Esefetten reben tein Worbt, fonbern ber Meifter alfein foll fid unterfteben, bab Geefbafft $j^{u}$ tractiren und mit Denen ©̧eifern fpredjen.
 Siegel bebeuten, und baf bie Eeifter, wenn's gilt, mit bem gebdrigen शajborud angegriffen werben, moober Sderz von beiben Theilen aufbort.

Wannen nun, beift es unter anberem ba, ber æets fter ein ©sefduifft bat und tractiret, weldhee Die ©seifter wieberftrebig feyndt und nidt erfüllen wollen; fo nefme er feinen Steffen (ben §. 2. bejdriebenen ふauberftab) unb rúbre und follage bamit bererfelbigen Siggeln, unb näbere biefelben (Siegeln) zum Feuer ober Roblen, mit benen ber ケaud) gemadt morben, und lafe fie gleidjam nad) und mad, beif werben und brennen, und fie werben ibm alfbalben und jogleid geforfalym fenn.
$\qquad$
Google

Sierauf fangt nun gleidiam ber zweite $\mathfrak{T b e i l}$ ober

 unb wogl zubereitet und veroronet worben: fo foll ber Wheifter entweber allein, ober mit feinen $(\mathfrak{F e}$ fellen in ben Sraizె geben, und im Einyeben fpreden folgenbermafen:

Harim. Karis. Astakas. Eneth. Miram. Baal. Alisa. Namutay. Arista. Kappi. Megrarath. Sagisia. Suratbakar. ,

Folgen jegso Die Citationen, Rabmen und Siglen Derer ©̧eifter, welde bierburd gerufen und citirt werben fonnen.

> Siegel Deẑ fúrften Amazeroth.


> Erffe Citation.

Deß̧ §urftenz Amazeroth Alip Hecon Anthios ô Haram milas Helotim Amazeroth alget Zorianoso, Amileck Amias Segir Almetubele Hali merantankap, Acajachzai, Revifianthus Apalkap Karzmat Apericha Alenzoth Fiustat Alasâff Elgabzai Haram Abolilpaim Erasin Aresatos Astar Tadmasten ô Haram milas Helotim, ô Amazeroth 6 Haram milas Helotim, ô Amazeroth Om .

3weyte Citation.
Des̊ \&áriften Amazeroth Aritepas Gusiri Hecon. Ulip Alperiga ô Amazeroth Rabet Almetubele Syrath - Aleklar Karim Alderez Altemelmel Cadir measdi Algis Nifar Alichim Kazar Halat (acharmou Zocha) Berasontus Algis Aledar Kirasothus Alchantum joradip Falasi Alasaph Huri Adeuba jas̈ath Astar Barus Amilexamar medu Almuten Alenzod Negimaja, 6 Haram milas Helotim ô Amazeroth.

## Dritte Citation.

Deß̉ Fárftens Amazeroth Albantum, Alenzod Amazeroth Hecon Alip Amileckamar Alpericha Algir Filastarus Aledar Syrath Algugarum Berumistas Legistus Bchamitar Sicla Acharmonzocha comir Kuppa Taslarya Aronthas Baracasti Hemla omysyrath, abdilback Annlexaman Alcubel Tharis Algir Alasaff magostar magin, ô Haram milas Helotim ô Amazeroth.

Cobbald dic (Seifter in fiditbarer menidilider çeffalt eridecinen, fo muß $\mathfrak{E i c}$ ber 刃erifter anreden und fragen, ob fie biejenigen fenen, welde von ibm citirt worben'? und wainn ber ©sift foldded mit $\mathrm{Z}_{\text {uflegung }}$ Der §ીinde auf Daê © Sofoficin bejabet, fo muê er ibn grúfen und ftellen, auf nadfolgende $\mathfrak{B r i f}^{\text {B }}$ (wie am Ende zu feben) ben fárfic: Amazeroth aber fellet $\mathfrak{c r}$ abjonderlid auf folgend: weif :

Karis Helotim Latintas, ò Amazeroth milas Arintha Zabarath Nimas Amka Solitkaryplos Zarabai.

Radbeem er biefees gefprodien, fo werbeet ibn bie Geifter fragen: warum man ©ie gerufen? albbann ffellet
ibnen ber MReifter fein Geffidft vor, unb, wann fie eb erfưllet ober zu erfúllen verfprodjen baben, fo lafe er fie, wie am Enbe geiagt if (fiebe bas̊ legte Blatt) geben. Diefen aber befonberz auf folgenbe $\mathfrak{A r t}$ :

Valedictio Amazeroth.
Sarmisteras Labyratha Asanta Banta Kalas. Tyrantus Karisis Aristai Amazeroth Aliasi ancestherisatos ô Haram milas Helotim Arastaton.

NB. Diefe 5anolung (mit 2uflegung ber §anbe auf Dase Stodilein) tann aud mit ben (Seiftern gefdeben in Begebren uno Geffdaften, welde zu ibrn Erfüllung



- Dab Sigill Phisazeroth.


Citation Phisazeroth.
Alip Hecon Anthios, ô Haram milas Helotim Perifiantum Alasaff, Haram Astar-Ludip Phisazeroth media dosta Arasistatos Falasi Algir Abdilback megastar. Haginsusta Parit Hemla Patustaba amagerim Kalip Kisolastas Agiastra Alectar Algir Altemelınel Alperiga, ô Haram milas Helotim, ô Phisazeroth.


Citation Reymonzorackon.
Megasas gelem alip Hecon ô Haram milas Helotirn Reymonzorackon negiras Halai amith Aresatos gemastas Permasai astar Aluchaz Hacub Salalaga Almetubele alcubel Algir measti Rabol Haguisi Tirchasatus megaolon alasaff algir abolilback mirastatos Alenzod medagasi Reymonzorakon, ô Haram milas Helotim.

## Dab Sigill Amileckar



Gitirung Amileckar.
Hemogit Hecon Alip ô Haram milas Helotim Amileckar, Fisalmaz, Alenzod Alenbel algir

## 174

Sarmistaros allasat abelilback Gusarasch Heam Diastrasas Dolasai Bedaram Hevic julein megasthar Helibistan, ô Haram milas Helotim ô Amileckar.
$\mathcal{E}_{5}$ folgen nod) anbere Sigillen ber (beifter, weldje burd) folgende $\mathfrak{B e}$ (d)wortung berufen werben.

NB. Die Sigillen und शabmen Diefer ©seifter fenno nady ber Drbmung von ber Redten zur Rinden, bamit ou aber nidg feblen fanft: fo fegen wir bir bie



Sigillum Alenzozoff.


Die Citation Alenzozoff.
Magabusta Berenada Sarmistaras, Gorisgatpa Helotim Latintas aciton aragiaton Amka jaribai untus gilgar Kipka Selingarasch albera - Labon Gimistas Kateraphas Amegiorith miagastos

Diadras Ratislar Dalasam Hagaigia Belzopheion alip ô Haram milas Helotim ô Mirsalckon, ô Razerackas, ô Alenzozoffantios Guscharas Alenzod algir Rabet Almetubele abdilpack mirastatas alasaff algir melgastar Joradip Falusi Zorionoso Alyet Kapkar Imar abdilbaim Erasin Fiaseax albirastas refiviantus Berapky Kagop Haram abdilbaim Erast Zakorip arestas Tamachen ô Haram milas Helotim.

Stellung ber © ©ifter.
Harim Kesit amogar Baal mamutai arista Kapi Segirit Beranathus Cosastu's mego Supat almargim Rargastaton.

थbbantung ber ©seifter.
Dedarit Labiratha asanta banta meles Kalas Hemostar aenat astaros Bedarit Eneth Elmisistas almiranthus Joratkar, Karisastaros alim mirum anasterisatos ô Haram milas Helotim, ô Haram milas Helotim.
$\mathfrak{W a m}$ ber WReifter mit feinen © Cefellen aus bem Ereiళ tritt, fpridt er Folgenbe:

Begariston alengib Harim Beakim Hingultas mesar Kayrap Permagostus aganton Badanky Gragaim 'Bemtastoras argiutj.
Finis.

Wit biefen Worten, womit ber Weifter auş bem Sreife tritt, welde aud bei Fornreutber vortommen, jebod) wie bei ben (Eitationen unb ber શboanfung mit
manderlei $\mathfrak{\text { albweidjungen，子．}}$ ．Begarisdon，alengipp Harim gantal sataiblaki imtilgilnas mekar＇u．f．f．－ mit biefen $\mathscr{F}_{3}$ orten enbigt fid）bie 5erpentilifde famarze Magie，und wir baben，wie unfere Sefer begreifen，in ber That fein Wort binzu zu fegen．

গur bab ©inzige bemerfen wir nod＇zum＇©d） gegemodrtiger satbeilung，baf wir in folgenden Theile， ba eธิ biefmal ber ケaum nidg geftattet，namentlid）uno insbefonbere von ben ©eiftern，beren Siegel wir bier Zennen gelernt baben，beftimunte शadrid）ten auè ber úbers finnliden $\mathfrak{F B e l t}$ mittbeilen nollen－wie mádtig Seber Derjelben ift，úber wie viele Regionen Yeber gebietet，wie Jeber erfdeint，weldderlei ©saben Seber bat unb mittbeilt u．f．w．Wir verbanten Diefe tiefen Ertenntnife $\mathfrak{R e g i n s}$
 cefle in England）Discovery of Witcheraft Lib．XV． Cap．II．，fo mic biefer bief Secretum Secretorum nad）
 zen und rotben Budffaben gefdriebenen，und von T．R． unt J．©odar ż zufammengetragenen ふauberbuç gefdópft batte．So commandirt Fúrft eamazerotb z． $\mathfrak{B}$ ．，ber aud bie Seerzoglide $\mathfrak{B u}$ ubbe betleibet，und einen aufers orDentliden bellen Blid in Die Jufunft bat，fedjêzig gegionen，und erfdeint in alferband fúrdterliden ©se： falten，wirb er jeDod gegroungen，fid als Menfd） barzuftellen，fo tragt er gemeiniglid eine Satter in ber Şanb．श્ひber wir nufffien abbrȩ̣en．
from Zauber-Bibiothek Vor. 2

$\Im_{\text {d, babe im erfen zheile-verproden, eine fritiph }}$ genaue. Эergleidjung pon §erpentil unb: Rornreus
 fúr febr-mennige effer nalbereß Suterefie babern, unb erideint mir gegenodrtig felbit im Ganzen mefrr ober weniger, umpoidtig unb zu feixen befonberen, $\mathfrak{F}$ pfultaten für Die. ©efdidate ber Magie fúbrend, inbem §ers pentilund Pornreutber offenbar bọd nur blofe vers f(biebene, $\Re$ Recenfionen eiper und berfelben $\S d r i f t$, ober, wite mande. Eefer fiad vielleidd lieber auzbrúdten, eineß und beffelben Wiadwert's finb. Dagegen baben mebrere Subjcribentern ben $\mathfrak{F}$ Bumfd. gegen midh aubgeorúdt, baf Die im effen Zbeile nur fumparifid angefubrte erftere Sdifte von Serpentil, in biefem zweiten Zbeile Der 3auber:Bibliotbet ganz und mit vollfdns' Diger Genauigteit, fammt ben ${ }^{*}$ baju gebdrigent थbbildungen, modte abgebrudt werben. ©tatt ciner tritifden ほergleidung per §erpentilitiden uno gorneuther'ifden beiben Fecenfionen, milffabre id
 foll in einem ber folgenben $\mathfrak{z b e i l e}$ albbenn, aud $\boldsymbol{R}$ orns reutber's Magia ordinis in einem genauen abbrut mitgetbeilt mperbent, ba bean jeber Refer, ben bie :Gache interefirt, felbft bie Bergleiduung leidt anguftelten wirb im Gtanbe fenn.

## 102

 Solgenbes zu bemerten. Ş babe im erften \{beile verfprodjen, in gegemwartigem Ibeile von ben verfdies benen ©eifern zu banbeln, beren in ber Serpentilis
 ber Menge bon Whaterialien ganz umosglid, wenn wir
 bamit anfallen mollten, womit benn wieber mebrece ans bere Refer menig zufricben feyn dárfter, da eß billig if, baf biefe elbtbeilung nady fo vielen ernfien, mit unter bas Befufbl verwunbenben ©adjen, fid burd abwedfelung, ja (bei miffenfafflider Zenbeny) felbit Durd) Saden empfeble, bie anterbalten uitb wo mogliberbeitern. Eleidwol aber werbe id mein §ort bofen, umb mill in bem ausfügrliden \#uflas áber bie gneumatologie namentlid aud von ben Seers pentilifden iind anderen dimarifden ©eifters und pybantafieenwefen banbeln, bie in ber drifti:

*Dab Budy ber maddtigften Cseifter vber turzer ©os grif "ber unnatúrliden fahbargen Magie; ents baltend $\mathfrak{F e}$ ejbwodrungen autb $\mathfrak{F a b m e n}$ verfdiebener ©eifer.n

Su benen magifain goroben if -allezeit bas erfte und ndthigfte ©tud bie formirung eines- Sreifes, weilen

 nadfifreben.

Dabero folt ber wReifter aus 马ungfern = Slapier cinex ©reis in ber Breite pon neun Sduen maden, auf weldics Die nadfolgenbe शamen mit weifem TaubensBlut múfen sefobrifber werden, wie bier ju feben ift
3. Cironlus.

2) WRû̃ mani cin Chodlein von Sapelfolz ges (fanitey baben

auf, weldes bie \$3drter unb Nabmen, weldat bu in ber Eigur fiebeft, múfen gefóniten, und mit weifem Kaus bensㅋiut geidricben werben.
3) Wadfe eine 尺appe bon Sungfern $s$ Papier, bors nen weif, binten aber \{dmoarz, bierauf fdreibe aud mit $\mathfrak{B l u t}$ von ciner weifen $\mathfrak{x}$ aube bie $\mathfrak{N a b m e n}$ und Caracteres, wie folgenbe Figur ausิmeifet.

4) Der Meifter foll cinen langen fomargen Mod, ber bif :auf Dic Sdube gebet, anbaben, aber ben Riod cin Scapulier, ober Anbdinger auß Sungfern $=$ PDapier gemadt uno mit weifem riaubetuslut gefdriticu wic fols genbe figur jeiget

> Scapulior.

Spinter: \&beil

©dwart

Sorber = Rbeil


Brif
5) Wuft bu baŝ Sigill ober ben cigentliden Titul Debjenigen ©Seiftes,; melden bu berufen milfi, mit foble
 fareiben, und an ein Sajectsctoditein bangen, und ant Dem Rand bes creifee aufiteden, wie folgenbe figur zeiget.


थ(1)ess Forgefagte muff gefudyt und zu redt gemadt werben im গeumono uno झitroodes uno freytag8, unb an benen Sturben, welde biefen Planeten, nemliag bem Mercurio ober ber Venus gewiebmet fenno, weldse mann auş ben Astrologifán Buadern genugfam erfeben tann.
6) Der meifiet muf entweber allein feyn, ober wenn mefrere babey fenn wollen, allegeit ungrab.
7) Sjierzu wird erforbert ein filderer und einfamer Drt; wann baE' WBert in einem Sauf vorgenommen werben fote, fo muf baf Bett gegen Sonnens ${ }^{2}$ ufgang geffelfet werben, Die Kbuir ober ein Genfer muF offen freben, und midat mebrere perfonen im ⿹̧auge fenn, als jum $\mathfrak{F B e r d}$ geforren. Dábero ift eb allezeit fiderer unb beffer, baf bie probe unter freyen simmel in benen

 Dergleiden Yprobe geboret baç शaūbwied aus folgenben:
A). "Sem pappaver nigr.

Herb. cicut.
Coriand.
Apii et Croc. et biefeb in ungleiden Esewidt.

## 107

8）Die．Sprobe folt：gefお్మen auf einen＇spitrood ober greytag Flabtis；entweber in ber erften Stunbe bes Fladhts ober in ber fedfiten yon Gomens＇untergang， Des §ags aber muff fie in benfelbigen Stunben，welde Dem Mercurio ober Veperi gewibmet feynd gefdeben．

9）Der SReifter foil vor \％ingebung bes $\mathfrak{F s e r t s}$ wobl erwagen，wab für ein ©efadaft er mit ben ©beiffern tractiren wollfe，bamit in bem §auf，wo Die Sade gefdeben foff，feine Ferftorung Doer Berwirrung ges fablbe．Dabero muf ein Weifter ein midtiger，berzs bafter und uperfdrodener ERann feyn，ber an ber Sung und 亿ubfprad teinen gebler bat；bann bie Citirungen múfen mit lauter unb unterfdeitenber ©timme nadorúds lid gefproden werben；alfe ©efellen reben tein $\mathfrak{F B o r b t}$ ， fonbern ber פitifter allein foll fid unterfteben bab ©ses fiddft zu tractiven unb mit benen Eeiftern fpreḍen．

10）Sofern nun ber MReifter ein Gef（おaft bat，wels
 Ceteden，und ráhre und folage bamit berfelben Siglen， unb nágre biefelbe zun gener ober Roblen，mit weldeen ber $\mathfrak{R a u d}$ gemadt moorben，unt laffe fie gleidfam nadi unb nad）brennen，und fie werben ibm fogleid geborfam fena．

Sadjoem biefees alles redt und wobl zubereitet unb verormet woorben：fo foll ber wleifter entweder allein ober init feinen Gefellen ia ben Ercis geben，und int Eingeben fpreden：

Harin．Karis，Astacas．Enet．Miram．Baal． Alisa．Namatai．Arista．Kappi．Megrarat．Sagisia． Suratbakar．

Folgèn feno bic Citationen，stamen unb Siglen bet ©eifer，weidge biertiuctagetufez und citirt werben tonnen．

## 108

1II. Doctor Gauft grofer innd gemaltiger Sotcenfrang, madtige Fefímoboungen ber bollifaen Seifter, Befonber ọ: Des צiflel
Daf biefer ©dabe unb ©utcr pon allers band arten; geboriamooli, obne allen Mufs rubr, Sdredienfepung uno Sdaben yor ben geftelten Erán feiner Befaioobrer bringen und zurúd laffen múpe" Rdめ, - em grager Exemplar 1509.
$\because \because$


| XIV. <br> Onbegriff der iibernatïrliden filagit + <br> bas if <br> R. P. S. F. <br>  Bud von ben Befdwortungen einiger Dämonen erften $\Re$ Ranges. <br> MDXIX. <br>  tar jum Kert bes \$erpentil. <br> Borwort bes 负erfaffers an bic Sejer. <br> ©fencigter Refer, wer bu aud fepen! id lege bier in <br>  |
| :---: |

Note: Aside from Fig. 2, alf referenced figures are missing. This requires researchi.

bid Iefrt, wie unter bem Briftanb (30ttes Grobes ju perridten, bod ift ein reiner teufder Rebenswancel bie erffe Fevingung, welde an ben Beímoorer geftellt wirb, venn nidt mit gReniden, fonbern mit Engein baft bu ju pertebren, biefe fint es, welde beine wainide bollgieben follen. EEs if folglid eine englifde grifenidaft biefe goittide Magie, wie fie bie Elegypter, Serier, Ebalcäer mit Fiedt nennen. Der Geiff yon oben wiro bir, wenn su bie reøte Stunbe wäbff und fonft ber göttliden Conade tbeilbaft wirft, ben redten $B_{B e g}$ beigen, wo ber Stein ber seseifen su finben if. Bertite did alfo burd gafen und
 wobt!

## बrfes Rapitet.

Made bir eimen Sretis yon meiger Seinwant, fo grof ald but tgn gaben willf, føreibe bann mit bem Blute einter weigen Taube, bie biergegn Tage alt ge= worben, nadiftegenb angefüfute Sorte binein, bie Fieber aber, womit bu fafreifit, fey bon einem ভథpran. Die Dinte fer fliejenbesి Faffer, bie Seit bess ভaruibent ber Tagesantrua. Die worte Iauten:

Karipata Ossy Kiilim Karipa.
(Strge §igur 1.)

## 3weites sapitel.

Dann fanneibe bon einem weifgefidaiten Baumflamm ein Gräbden bon vier ©pannen $\mathbf{D a}^{2}$ age ab, umb beo jeidgne ign mit bem Siegel beß zu befarworrenben Breiftes, ble $\mathfrak{D i n t e}$ fen WBiefelflut, bte Geber ein vorber ' now nie gebrauđiter Stafi, bie 2 eft ber Berridtung bie fünfte shorgenfumbe, babei ipredie bie vortper= gegenben Borts.
(eirge Sigur 2.) Google

## 628

Drittes rapitel．
Darauf if on $^{u}$ adten，baf biffe Materialien bou feinem exnbern als bem Brfanmòrer beruibrt werben． Xefe aum zubor brei geilige Meffen im langen meigen leinenen Silibe，memn es̊ $\mathfrak{N a b t}$ ift．

## Biertes sapitel．

Der Befduborer muß entweber altein feyn，ober mit feiner $\mathfrak{l m g}$ tbung eine ungleide Bagt bilben．Dic Befbroirung tann alfmonatlidh geídegen，wenn bet §immel beiter unt flar ift，aum Eann es bei Tage wie bei פadit gefdeben，nur fey ber Drt ber Be＝ fabobrung cinjam，wo शiemant binfommt．
Funftes rapitel.

Der Befdiworer adte barauf，bafe er in ber se＝ fibwòrungsformel fid nidit irre，ben Geif mit flarer Etimme unb uneridurofenen Mutbegి citire．M18bald witb er in menfoflider ©eftalt eridideinen unb frin Brgebren erfüllen．Зnêbejonbere unterlág nidt，bid anit gebeiligten ©ergenflànben zu umgeben；unb ràus qeere，inbem bu פleffe liefeft，mit \＄qpmian．

Species：
Intybus alba，Sambucus alba， Flos tiliae．Krokilla．
Se而领部 rapitel.

Wem ber Beiduboter frin Berfeben begangen bat unt gebörig bortereitet if，қefte er fíd bab geiden 3upiterê in ©bolbbledy an ben §ats，benn biffer $\mathfrak{B l a n e t e n}$ find vier Erizenget antergeorbnet．Зbre Rae men find etenfalle mit bem slute ciner weifen \｛aube
auf ©olbbled zu farciben，und bwar in jenen Stun ben，weldgen biejer Mlanet vorgejegt ifl，und ber Blae net，welder an bempetben Tag regiert（b．b．Da太 马ei－ den beffelben），ift am soirper zu befeftigen．FBenn nun ber ©seit bas berlangte belo bringt，Dann lege man bas Supitergeiden baneben，unb thue beibes in
 ben if．

Slebentes rapitel．
WBenn ber citite ©cifit zu eridecinen fim weigern jollte，bann lege man feine Siegel auf bie Maudppianne； fogitid witb er furdtbare Dual empfinben，unb bit＝ ten，bak man ign bon biefer befreie，gern wirb or jid bann willjabtrig zeigen on $^{u}$ allem，waed man yon ibm nur winfiden mirb；jebod warne ía bid，baE bu von beinen gorberungen nidt im geringfen bid abbtingen laffett，bu wârbeft fonft Ieidgt beine gert fáaft ùber ben ©̧eift einbūpen．

## ひ西tes sapitel．

883m bu in ben Sreis trittif，fo rufe ben seift bei feinem Mamen，und befegle ibm im Namen Dess
 engel，bafe er beinen Wumid făinell erfûlle．
（Ex witb bid fragen：mas̊ millit bu？und wirb bir bas ganze ©etgeimníg erofnen．

Der Mame Des erften Brifes，bed fürfen \｛itmifdaf．
Citation：
Amgnstaralim gratalasa horaston temaćh Alazoth Syruth amilgos Egayroth melus ta－
ton custodis mugos nachrim Pharynthos hajagid agas carat targonclat.

Das Siegel Mimifaals.
(Citbl Fig. 3.)
Der Mame De太 zweiten ©seifte, tees ofurfen Ifadirifae.
(Eitation:
Mergastor cheripas burgum Zephar brui siat aliorsar. sorikam abdizoth Mulosim Ferosim Thittersa Alymelion Hamach morgoseos Nomirim arustos Etagas.

(ङityg Fig. 4.)
Der Mame bes britten Geifes, bes giurfen Imabofar. citation:
Samanthos Garanlim Algaphonteos zapgaton chaefat Mergaym Hagai Zerastam Aleas Satti lastarmiz fiasgar loschemur karsila storichet krosutokim Abidalla guscharak melosopf.

Das Siegel Imabofar's.
(ভiege §ig. 5.)
Gruja an bie berjammelten Geifer:
Narcados fokoram Anafiren \% Amosan Zezyphulos Aspairat Anthyras zyriffen.

2bfaieb son ben çeifern:
(Entlaifung6formel.)
Okilim Karipata Prince Amabosar Iugosto horitus kikaym lutintos Persas.

शady $\mathfrak{A b l e f u n g ~ b i f f e r ~ f o r m e l ~ w e r b e n ~ b i e ~ b e i f e r ~ f o w ~}$ gleid unfidtbar, unb ber Meifer fann nad gefpro¢enem Gegen wieber auss Dem Siris treten.

Fiuflofung bes Sreifes:
Jakepta Virtutos spiritus invisibilis Horepta Kaminecka priosa labiratam Imperite band solventi.

פlanetenipicger:
3 ©aturn $=$ Somnabenb
2 3upiter $=$ Domnerflag
$\sigma$ Mars $=$ Dienflag
© Gonne = Sonntag
우 $\mathfrak{B r n u s}=$ Freitag
\% Mercur $=$ Mittwoch
D $\mathbb{I}_{\text {una }}=$ Montag.
(ธiebe Figur 6.)
 ber Morgenrotbe bie zum Somnenuntergang; unb zraar beginnt jene Saturns (b. G. feines (Einfluffes) in bet effen ©tunbe bess Somnabenbsi, bie zweite beffetben Tagee gebobrt bem Supiter, bie britte bem Mars, bie vierte ber Gonne, bie fünfte ber Benus, bie feabste Dem MRectur, Die fiebente bem Monb. Dit acite wite ber bem Saturn, unb fo in berfetben Reige fort.
© EEin anteres Gebeimnía, weldes lebrt, wit man tinen beliebigen Beiff citiren fam.
ctitation:
$3 \omega^{4}$ N. N Befamorre, rufe unb befegte bir, burct


## 632

 Differ Worte: Messias, Sother, Emmanuel, Sabbaoth, Adonai, Athanatos, Tetragrammaton, Heloim, Heloi, E1, Sadai, Rugia, Jehova, Jesus alpha et omega,
baÉ but mir gefordeft und beantworteif
alle an bid geridteten Fragen und Refeble.
3థ befamore, rufe unb befegle bir, bei bem brei= faltigen und einen wagren ©bott, bem Emigen, 3etpo vab, bem §eiligen und $\mathfrak{u n f e r b l i d e n , ~ b e i ~ t e f i e n ~ b e ́ c b = ~}$ fter शajeftät, Ohel, Hecti, Agla, Adonai unv bet bet Mamadt, ©enalt unb Rraft ©botes, weldxe ber §err in ber Mađ̣t feiner ©eburt bon fidi gab,
 getorfam feneft. $\dagger \dagger \dagger$ Mmen!

Diefees fprid erft Ieife, bann zum zweiten Mal mit Iauter Etimme. Ess wirb Dann ber ©eif in Ebftalt einess Snaben ober $\mathfrak{M a b d j e n s , ~ a b e r ~ n u r ~ e i n e ~ S p a n n e ~}$ grō erfapeinen, vor bir auf ben Tifid güpfen, febr goffid fid geberben, viel ßunberbares vertidten, unb alle beine $\mathfrak{F B u} u f d$ e etfûllen.

Entlafiungsformel:
Nadjbem auf ben Tif( Bier ober Wein gefprengt, unb ein Steug $\dagger$ etridtet worben, fprid 8 olgenters:

Weidje von ginnen beift unb in gricben, tiez geo bitte ith bir im Namen beiness ©ゅöpfers, und tekre nidet wieber, bis iid bid rufe. Dies gebitte id uno befegle iad bir bei Gott bem Mater $\dagger$, bei csott bem Sobn $f$ und bei soott bem b. Grift + Mmen!
Bifion, erjeugt burd bas §ineififacuen in ein mit
graffer gefüutes (slab:
शimn ein glajernes aber gut ausigefodmentice ©eo
 banit für zwei Sreuzer Dijoproafier. Diefees tamt zu mefrfadgen ©ebraudie aufbewafit werben, fo lange es niøt burch Unteinliafeit ber Sinber finfenb wirb. FBenn ess Mbenb wirb, fo felle biefes cslas auf ben Tifa, ein angezunbeteŝ sidit baneben, unb fprid breimal, aber nidt zu fancll, mit lauter ©timme folo genbe Eitationfformel:

## citation:

Elias! Tulix! Pulix! Gansar, í̄ befómodre vid beiliger Eyprianus bei beiner seiligteit unb metner ebemaligen $\mathfrak{3}$ ungftăulidteit, baj bu mir bie $\mathfrak{F B a g r}$ beit zeigeft, $\mathrm{z}^{\mathrm{u}}$ © Sbren ber allerbeiligften Dreieinigfeit.
§ierauf werben fíd einige 垀uncte zeigen, fobann wirb ber Eseip in einer $\mathfrak{W b o f f e}$ beraffreigen, unb bas Erviunfate bollbringen unb zeigen, gebore tō nun bet $\mathfrak{B e r g a n g e n g e i t ~ o b e r ~ b e r ~} \widehat{B}$ ufunft an, befinbe es fid unter ober ûber ber Cibbe; was bu gefragt, wirb er Dir offenbaren.

Sobann priá forgenbe Entlafiungefformel:
© Sud - Gelfer unb cblern Greaturen entlafie idi nun im Namen coottes, gegt bin im fricben, aber febb bereit, wenn idi es wieber berlangen follte, mit aber= mals zu eriajeinen. Dites gebiete íd euci im Namen Esottes besి Batere $\dagger$ bes Cognes $\dagger$ unb bess beil. ceiftes + צimen!
 bifees Grperiment megrmals mit gutem (Grjolge borgenommen, unb ell einem gewifien R. mito getbeift.


[^0]:    *) $\mathfrak{F o r} 36$ bid 38 Yabren befand id miḍ cinigemal mit meintm verebrten Rebret, Dem veremigten Euperintendenten unb Prof.
     bebeutenbe, aud an neuten छixchers nidet arme Bibliothef batte, und wo gebildete §rembe inmutr mit grofer Sumanitat und Gaffitundididetit aufgenomuten morben. Sier fab id unter anberen literatifden Curioûtden benn audic serpentil, unb es murbe mir obne einigen Mnffanb fogleidf erlaubt, mir eine
    
     Daf id es bafelbt als Drudfífrift geteben babe.
     angefubrten etelle in ber झorrebe faliefen.

[^1]:     bif́d．gef und vielteidet Dreifig Jabre fpiter，als ber Uteberfeger vielleide wirllid zur ©efellfinaft Gefu geforte，wont cinem Mabeen in＇s Deutide ubertragen，ber uuvififenb ober undbertegt genug mar， Das 3． 1505 beiubecbaltctu．Wiellcidjt it bic\＆Dic beite zufldo
    

[^2]:    *) Dief if ganj confequent. Das Búditia giebt Mnmeifung, trit man bie ©cifter, fo Ebre ertbriten, Den Exdas affer Ers Eenntniff adiffutt, Golb und eilber fpenben 2c. 2c. iu citiren babe, Daß fie gebor(amlid) arfdeinent und auf afte vorgelegten Sragen freunblide Seb' unb Mutwort geben. QBas bebarf's ba mebri - Dic Sauptiade it bak man bie Beiter it feiner ©etwalt babe. Datt gibt Der Eine Bertanb, Der Mut Dere Ebte, ber Dritte SReidtbutmer x. ง.

